

# BÜSUM *spontan*

Aktuelle Urlaubs-Infos  
täglich & gratis  
**Nr. 152, Mittwoch**  
**5. Juli 06**

**Moin  
zusammen ...**

Üblicherweise bezeichnen wir den Herstellvorgang der täglichen *Büsum spontan*-Ausgabe als Produktion.

Die heutige Ausgabe allerdings wurde nicht produziert, sondern unter Schmerzen geboren.

Nicht nur, dass wir ziemlich in Zeitdruck waren, weil der halbe Tag für zeitungsferne Verwaltungsarbeiten draufging – bei einem Testlauf quitierte dann auch noch unsere Druckmaschine ihren Dienst.

Glücklicherweise gelang es uns nach einigen Telefonaten, ein Ersatzgerät zu besorgen. Für dieses musste aber eine separate Druckvorlage angefertigt werden, was auch erst nach mehreren Versuchen zufriedenstellend glückte.

Während die Rückseite inzwischen endlich im Druck ist, habe ich nun Zeit, mit diesen Zeilen etwas Mitgefühl von Ihnen zu erbetteln: Schließlich wird sich die weitere Produktion sehr stark mit der Übertragung des Halbfinalspiels *Deutschland – Italien* überschneiden.

Aber Sie, liebe Leser, sind uns auch solche Opfer wert ...

Schönen Tag noch

*Kai Klüwer, Büsum spontan*

P.S.: Die obige Geschichte stimmt tatsächlich – deshalb bitten wir für mögliche Abweichungen im Druckbild um Verständnis.

**Täglich 9.30 Uhr ab Büsum**  
*1. Klasse fahren nach Helgoland mit MS Funny Girl*



Schnellschiff mit Anti-Schaukel-System

**REEDEREI CASSEN EILS**  
Helgolandkajüte/Ankerplatz 0 48 34/93 82 20

## Gezeiten für Büsum

5 Mi	1.16	7.43	13.44	20.12
6 Do	2.14	8.43	14.47	21.18
7 Fr	3.25	9.56	16.00	22.30

Berechnung: Dr. J. Wesseler • Kiel • Ohne Gewähr

## Fußball heute in der Nordseelounge

Wegen des Theaterabends im Gäste- und Veranstaltungszentrum findet die Leinwandübertragung des Halbfinalspiels heute in der Nordseelounge statt.

**Heute 20 Uhr im GVZ**

## „Dat Geheimrezept“



Das Ensemble der „Büsumer Speeldeel“ (links) sorgt auch diesmal für reichlich Turbulenzen (unten)

Darauf freuen sich nicht nur Dithmarscher Theaterfans: Mehr als drei Viertel aller Besucher der plattdeutschen Theaterabende in Büsum sind Urlauber. Also, keine Angst vor der „Sprachbarriere“.

In der Verwicklungs-Komödie von Rinje Bernd Behrens dreht sich alles rund um die Gaststätte „Poggenhuser Kroog“. Der vom Pech verfolgte Wirt Hein-Hinrich Tienken, gespielt von Hans-Georg Thiessen, hat

sich in den Kopf gesetzt seine Enkelin Rieke mit dem Sohn seines Freundes zu verkuppeln. Leider hat der nur Augen für die Angestellte Lotte... Wer schließlich mit wem zusammen kommt und was das ganze mit dem Gericht „Hackelümmels“ zu tun hat, können Sie heute Abend selbst herausfinden.

Karten für € 7,- (mit gültiger Büsumer Gästekarte) an der Theaterkasse des GVZ oder unter Tel. 04834/ 909-114

JUWELIER **JOHANNSEN** 100 Jahre MEISTERLICH IN UHREN UND SCHMUCK

**camel active -Uhren (Lagerware)**

**30% Rabatt vom 4.-8. Juli**  
Alleestr. 11 (gegenüber der Sparkasse)  
Tel. (0 48 34) 9 35 55 • Fax 9 35 56  
www.juwelier-johannsen.de

SOMMERHIT • SOMMERHIT • SOMMERHIT • SOMMERHIT

**Damen-Bermudas**  
für die Freizeit, im Urlaub oder am Strand!  
Bermudas aus reiner Baumwolle in aktuellen Uniformen, super bequem mit Taillenummi und 2 Taschen, Gr. S-XXL

in 9 schönen Sommerfarben! ~~14,95~~ **4,99**

**STOLZ**  
Unser Kaufhaus

Gewerbegebiet • Hafentörn 4

## Das Wetter:

**Mittwoch:**  
Tag: 32 °C; Nacht: 19 °C

**Donnerstag:**  
Tag: 27 °C; Nacht: 20 °C

**Freitag:**  
Tag: 27 °C; Nacht: 18 °C

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de

## Was liegt an?

>> **MITTWOCH, 05.07.**

- 9:00** Vitamaris  
Therap. Gruppengymnastik  
Nur auf Voranmeldung
- 9:30** Hauptstrand  
„Nordseesport“ für jedermann
- 9:30** Mini-Maxi-Club  
„Spielzeit für Kinder“ mit Rike
- 10:30** Vitamaris  
Therapeutische Atemgymnastik
- 10:30** Hauptstrand  
„Wattwalking“ mit Janina
- 11:00** Wetterst./Hauptstrand  
Wattwanderung „Ossengoot“
- 12:00** St. Clemens-Kirche  
Mittagsgebet
- 13:00** Nordseestr./Campingpl.  
Naturkundliche Wattführung
- 13:30** Deichkrone/Hochhaus  
Kinderwattwanderung  
„Schlick ist schick“
- 13:30** Mini-Maxi-Club  
„Kochlöffel-Kerlchen“ mit Rike
- 14:00** Freitreppe GVZ  
„Radwandern in Dithmarschen“
- 14:00** Bernsteinkt./Schmiedestr.  
Bernsteinschleifen für Kinder

Fortsetzung siehe Rückseite

## Fahrplan 05.07.

**Ausflugsschiffe ab Ankerplatz**

**Büsum-Helgoland** 9:15 Uhr  
3-4 Std. Aufenthalt, Rückkehr ca. 18:45

**Fahrt zur Seehundsbank**  
(ca. 2 ½ Std.) 12:45, 15:00 Uhr

**Küstenfahrt in See** (ca. 1 Std.)  
10:15, 11:30 Uhr

**Fangfahrt in See** (ca. 1 ¼ Std.)  
9:00, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr

**Reederei H. G. Rahder**  
Ankerplatz • Tel. 0 48 34 / 36 12

Mittagstisch heute: **Zwei Bratwürstchen** an Sauerkraut mit Kartoffelpüree € 6,50

Restaurant-Café „Büsumer Pesel“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum • Das Fenster zum Meer, direkt an Deich und Hauptstrand

## Was liegt an?

>> **MITTWOCH, 05.07.**

Fortsetzung von Seite 1

**14:00** Ankerplatz/Reetdachpav.  
Biol./naturkundl. Wattführung  
**14:30** Dat Dufthuus (Büs. Deichh.)  
Aquarellmalen (11-99 Jahre)  
**15:30** Mini-Maxi-Club  
„Seidenmalerei für Jung & Alt“  
mit Rike  
**15:30** Ev. Gemeindehaus  
Bunter Nachmittag f. Senioren  
**15:40** Piraten Meer  
„Aqua-Fitness“  
**17:00** Kurpark  
Boule m. d. „Nordsee-Boulern“  
**17:00** Biomaris Südstrand  
Gratis-Workshop Gesichtspflege  
**18:00** Stadion Rosengrund  
„Kurgastssport“ Erwerb mehrerer  
Sportabzeichen  
**18:00** Mini-Maxi-Club  
„Gute-Nacht-Geschichte“  
**18:30** Mini-Maxi-Club  
„Krabbensuppe kochen“  
mit Rike  
**18:30** Jugendherberge  
Lauftreff (auch für Walker und  
Nordic-Walker)  
**19:00** Vitamaris  
„Aquapower“  
**19:00** Kartbahn  
„Shell-Warnecke-Cup“  
**19:00** Teddyhuus/Hirtenst. Weg  
Teddybasteln  
**20:00** Gäste- u. Verant'zentr.  
„Dat Geheimrezept“  
Plattdeutsches Theater  
**20:00** Zum Alten Spritzenhaus  
Live-Musik mit Rainer Zeikau  
**21:00** Nordseeounge  
WM-2006 Leinwandübertragung  
Portugal – Frankreich

## Morgen

Hier ein paar Tipps – das ganze Programm  
finden Sie morgen in Büsum spontan

**7:30** Piraten Meer  
„Frühschwimmer“  
**12:30** DLRG/Sandstrand  
„Abenteuerwattwanderung“  
**15:00** Sandstrand  
„DLRG-Kindersicherheitstraining“



## WM-Info

Spiel heute

21:00 Uhr: Halbfinale  
Portugal – Frankreich

## Wo gibt es Büsum spontan?

Überall wo es Brötchen gibt,  
an den Tankstellen, beim  
KTS und im Internet unter  
[www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)



## Der Freizeitspaß für die ganze Familie



Nordseering BÜsum  
Outdoor-Kartbahn  
Tel.: 04834-95550

Segeltörn 1 ☎ 25761 Büsum  
Fax: 04834-955522 ✉ info@nordseering.de 🌐 Internet: www.nordseering.de

## Wattwanderung – ganz weit raus

Ein Highlight im diesjährigen  
Büsumer Wattwanderungs-  
programm ist zweifellos die  
„Ossengoot“-Wattwanderung  
mit Johann P. Franzen.  
Beim „Ossengoot“ handelt es  
sich um einen großen Priel im  
Wattenmeer vor Büsum. Wer  
ihn sehen will, sollte gut zu Fuß  
sein: Die Länge der Wanderung  
beträgt gut 12 km und ist für  
Erwachsene und Kinder ab 12  
Jahre geeignet.

Eine solche Wanderung erfor-  
dert etwas Vorbereitung: re-  
genfeste Kleidung, geeignetes  
Schuhwerk (oder barfuß), Pro-  
viant, Sonnencreme, und ggf.  
eine Kopfbedeckung sollten  
Sie dabei haben. Ein Fernglas  
und ein Bestimmungsbuch sind  
ebenfalls sinnvoll.

Die Wanderung startet heute  
um 11:00 Uhr.

Info und Anmeldung  
unter 0 48 57 / 2 39

## Kart-Cup am Hafenkoog

Jeden ersten Mittwoch im  
Monat findet auf der Nord-  
seering-Kartbahn der „Shell-  
Warnecke-Cup“ statt.  
Dabei starten jedesmal ca. 10-  
15 Teams von Verbänden, Ver-  
einen oder Firmen, um einen  
der drei Pokale zu erringen.  
Sie können das Rennen als  
Zuschauer verfolgen oder  
sich ganz spontan selbst zur

Teilnahme entscheiden:  
Teams können ab zwei Perso-  
nen gebildet werden und auch  
direkt vor Ort angemeldet  
werden. Das Startgeld beträgt  
€ 50,- pro Mannschaft.

Weitere Informationen  
und Anmeldung unter  
04834/95550

## Zeigen Sie, wie fit Sie sind

Sportfreunde haben in Büsum  
jetzt wieder die Möglichkeit,  
während ihres Urlaubs das  
Deutsche Sportabzeichen zu  
erwerben. Fünf Übungen müs-  
sen dafür absolviert werden.  
Heute um 18 Uhr erwartet  
Sie Kursleiter Harry Murr im  
Stadion Rosengrund zum „Kur-  
gastssport“. Wer während des  
Urlaubs nicht mit dem Sport-

abzeichen fertig wird, kann die  
restlichen Übungen an seinem  
Heimatort zu Ende bringen.  
Auch wer nur aus Spaß an der  
Freud' teilnehmen möchte ist  
beim Kurgastssport gern gese-  
hen.

Übungsabende: Mittwochs  
und freitags, 18 Uhr. Weitere  
Informationen erhalten Sie bei  
Herrn Klemp unter (0 48 34)



## Großes Inselfest auf Helgoland

8. Juli 2006

Helgoland-Touristik • Tel. 0 47 25 / 81 37-0  
[www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)



### Ärztl. Notdienst

Dr. Tratzmiller, Westerstr. 30 (0 48 34) 20 01



### Apotheken-Notdienst

Tertius-Apotheke, Westerstr. 39 (0 48 34) 92 39

Polizei 110

Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt 112

Zahnärztl. Notdienst (04 81) 8 55 67 89

## Meldungen

### Hunde am Strand – was ist erlaubt?

Damit Mensch und Hund in  
Büsum möglichst unbeschwert  
Urlaub machen können gilt am  
Strand folgende Regelung:  
In Zone I (nähe Schleuse) sind  
Hunde angeleint erlaubt. Das  
gleiche gilt für die Deichkrone  
auf ganzer Länge. Am meisten  
Freiheit genießen Vierbeiner  
in der Zone 9: Hier dürfen  
Hunde beim Schwimmen und  
Wattlaufen unangeleint sein,  
im Bereich der Strandkörbe  
müssen sie angeleint werden.

### Gaststätte im Tennisclub -Außenterrasse-

Kaffee und hausgemachter Kuchen  
Buchen Sie bei uns Ihre festen  
Tennisstunden.  
Spatzenweg 5 • 0 48 34 / 48 42

### Strandrestaurant & Café „Zur Perle“

Leberkäse gebraten, mit Spiegelei und  
Bratkartoffeln € 5,-  
Kasseler Kotelett mit Sauerkraut und  
Kartoffelpüree € 6,-  
Auch außer Haus • Direkt am Sandstrand  
Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

### Land & Leute Erlebnispark

Vom 1. April bis zum 29. Oktober  
täglich geöffnet von 9-18 Uhr  
04833/2929 • Oesterwuth b. Wesselburen

## Zur allen Post

an der Fischerkirche  
Hotel und Restaurant  
- heute -

Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
Rumpsteak mit Kräuterbutter,  
Pommes frites  
und Salatbeilage **8.50**  
Schweinerückensteak mit Pfifferlingen,  
Sauce Hollandaise, Dampf-  
kartoffeln u. Salatbeilage **7.-**  
Frische Erdbeeren mit Vanilleeis  
und Sahne **3.50**

### Guten Morgen Papa!

Herzlichen  
Glückwunsch zum  
Geburtstag wünscht Ole



## Impressum

Gesamtherstellung:  
Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Möwenweg 2 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480  
Fax: (0 48 34) 960 488  
E-Mail: [info@kluewerbung.de](mailto:info@kluewerbung.de)  
Fotos: Klüwerbung, KTS Büsum,  
Dithmarschen Tourismus  
Anzeigenpreisliste Nr. 2 v. 15.02.06